



An der Woch vum 23. November 2021 ginn déi vun de Leit bestallten Uebstbeem ausgeliwert.

In der Woche vom 23. November 2021 findet die Auslieferung der bestellten Obstbäume in der Gemeinde statt.

Les arbres fruitiers commandés par les ménages seront livrés à domicile durant la semaine du 23 novembre 2021.

In the week of 23th November, delivery of the ordered fruit trees.

18.-20.11.2021

WOCH VUM BAM
WOCHE DES BAUMES
SEMAINE DE L'ARBRE
WEEK OF THE TREE



Administration
de la nature et des forêts

KlimaPakt EUROPEAN
ENERGY
AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech



Gemeng
NIDDERAANWEN

AKTIVITÉITEN

18.11.2021 | 19:30

Centre „A Schommesch“, Ueweraanwen
VIRTRAG VUM LOKALEN FIERSCHTER
PIT LACOUR ZUM THEMA
**„EISE BËSCH - E LIEWENSRAUM
MAT VILLE FUNKTIONEN“**

De Bësch erfëllt fir eis Mënschen eng sëllege
wichtig Aufgaben:

- Erhuelungsraum fir Jonk an Al
- liwwert propper Drënkwaasser
- filtert d'Loft an dréit zu engem bessere Klima bäi
- liwwert Holz a Brennholz

De Bësch ass awer och Liewensraum vu villen
Déieren a Planzen.

Fir all deem kënne gerecht ze ginn, braucht de
Bësch och e besonnesche Schutz.

De Virtrag soll en Abléck an dese komplexe
Liewensraum ginn an derzou bäidroen e besser ze
verstoen.

! Dës Manifestatioun fir all Awunner aus der
Gemeng fënnert dem Covid-Check-
Regime statt.

VERANSTALTUNGEN

18.11.2021 | 19:30

Centre „A Schommesch“, Ueweraanwen
VORTRAG VOM LOKALEN FÖRSTER
PIT LACOUR ZUM THEMA
**„DER LEBENSRAUM WALD
UND SEINE LEISTUNGEN“**

Die Leistungen des Waldes sind sehr vielfältig für
die Menschen, zum Beispiel ist er Erholungsgebiet,
sorgt für sauberes Trinkwasser, ein gutes Klima,
Nahrungsmittel oder Brennholz. Er ist aber auch ein
wichtiger Lebensraum für Tiere und Pflanzen. Um
diese Vielfalt zu erhalten, braucht der Wald einen
besonderen Schutz. Der Vortrag soll den Leuten
einen Einblick über diesen vielfältigen Lebensraum
verschaffen.

! Veranstaltung für alle Bürger
mit Covid Check.

ACTIVITÉS

18.11.2021 | 19:30

Centre « A Schommesch », Ueweraanwen
PRÉSENTATION PAR LE FORESTIER
LOCAL PIT LACOUR SUR LE
THÈME DE « L'HABITAT FORESTIER
ET SES SERVICES »

La forêt joue un rôle important pour l'homme.
Elle constitue une zone de repos, fournit de l'eau
potable, un bon climat, de la nourriture et du
bois de chauffage. Mais c'est aussi un habitat
pour les animaux et les plantes. Pour préserver
cette diversité, la forêt a besoin d'une protection
particulière. La conférence a pour but de sensibiliser
les gens et de leur donner un aperçu sur cet habitat
diversifié.

! Événement pour tous les citoyens sous
Covid-Check.

EVENTS

18.11.2021 | 19:30

Centre "A Schommesch", Ueweraanwen
PRESENTATION BY THE LOCAL FORESTER
PIT LACOUR ON THE TOPIC OF
**"THE FOREST HABITAT AND ITS
SERVICES"**

For humanity, the forest is a recreational area,
provides clean drinking water, a good climate, food
and timber. However, it is also an important habitat
for animals and plants. To preserve this diversity,
the forest needs special protection. The lecture tries
to give people an insight into this diverse habitat.

! This event is for all citizens
and a Covid Check event.

19.11.2021 | 10:00 - 16:00

am „Grousse Bësch“, op de Spillplaze vun der
Gemeng a bei der Syrdall Schwemm

BEEMPLANZEN...

Beemplanzen, Infoen iwwert d'Aarbechten am
Bësch, Verdeele vu Blummesom, Ausstellung vu
verschiddenen Äppelzorte vun heiheem, Projet
vu „Niedz4kidz“ (Uplanzen vu „Kiribeem“ op de
Spillplazen a bei der Syrdall Schwemm)

! Dës Aktivitéiten si fir d'Schoukanner
(Cycle 3.2) an déi Jonk vum Projet.

19.11.2021 | 10:00 - 16:00

im „Grousse Bësch“, auf den Spielplätzen der
Gemeinde und bei der Syrdall Schwemm

BAUMPFLANZUNG...

Baumpflanzung, Einblick in die Waldarbeiten,
Verteilen von Blumensamen, Ausstellung von
verschiedenen, einheimischen Apfelsorten.
Ausführung eines Projektes von „Niedz4kidz“
(Pflanzen von „Kiribäumen“ auf Spielplätzen und
bei der Syrdall Schwemm)

! Veranstaltung für die Schulkinder des
Zyklus 3.2. sowie die jungen Beteiligten des
Projekts.

19.11.2021 | 10:00 - 16:00

am „Grousse Bësch“, sur les aires de jeux de la
commune et sur le site de la Syrdall Schwemm

PLANTATION D'ARBRES...

Plantation d'arbres, présentation des travaux
forestiers, distribution de semences de fleurs,
exposition de différentes variétés de
pommes indigènes, réalisation d'un projet
« Niedz4kidz » (plantation de « Kiribeem » sur les
aires de jeux et près de la Syrdall Schwemm)

! Activité réservée à l'Ecole fondamentale
(cycle 3.2) et aux jeunes du projet.

19.11.2021 | 10:00 - 16:00

at "Grousse Bësch" as well as on the playgrounds
of our municipality and the
Syrdall Schwemm

TREE PLANTING

Tree planting, insight at the ranger's work, flower
seed distribution, presentation of the different
native apple variety, implementation of a
"Niedz4kidz" project (plantation of "Kiri-trees" on
several playgrounds and the Syrdall Schwemm)

! This event is for kids of the cycle 3.2.
and the young participants of the project.

20.11.2021 | 15:00

beim „Fligerdenkmal“
(al Strooss vun Nidderaanwen op Rued-Syr)

PLANZE VUN ÄPPELBEEM FIR DÉI NEIGEBUEREN 2020 AUS DER GEMENG NIDDERAANWEN

! Dës Aktivitéit ass fir d'Famillje
vun den Neigebuerenen.

20.11.2021 | 15:00

beim „Flugzeugdenkmal“
(alte Strasse Niederanven-Roodt-Syr)

PFLANZEN VON APFELBÄUMEN FÜR DIE NEUGEBORENEN 2020 DER GEMEINDE

! Veranstaltung für die Familien
der Neugeborenen.

20.11.2021 | 15:00

près du « Fligerdenkmal »
(ancienne route Niederanven-Roodt-Syr)

PLANTATION D'ARBRES FRUITIERS (POMMIERS) POUR LES NOUVEAU-NÉS 2020 DE LA COMMUNE

! Activité réservée aux familles
des nouveau-nés.

20.11.2021 | 15:00

at the "plane-crash memorial" (old street
between Niederanven and Roodt-Syr)

APPLE TREES PLANTING FOR THE NEWBORNS 2020

! This event is for the families
of the newborns.